

# WHEN LOVE IS NO LONGER “FOREVER”:

## The Unintended Effects of a Laotian Law on US Immigration

*by Into Bo Champon, Esq., C.C.I.M.*

A young Laotian woman cried, telling me that she was engaged in Laos to a US citizen who promised to love her “forever”, petitioned for her to come to the US as his fiancée, and promised to marry her as soon as she arrived in the US. They had a Laotian engagement ceremony in front of “everyone” in her village — but could not get married because Laotian law prohibits foreign men to marry Laotian women. The fiancé was of Laotian ancestry and was the first man that she had ever loved. When she arrived in the US many months later, he would not even take her call and told his friend to tell her that he had found someone else.

It is said that the purpose of the Laotian law prohibiting foreign men to marry Laotian women was to stop foreigners from marrying the best and brightest Laotian women and taking them overseas, thereby depriving Laos

of the best and the brightest<sup>(1)</sup>. However, there were unintended consequences on US immigration rules.

The current US law provides three alternatives for a US citizen to bring someone he intends to marry to the United States: (a) as a K-1 fiancée; (b) as a K-3 spouse; or (c) as a permanent resident spouse. Although alternative (c) generally takes longer to process, the foreign spouse’s immigrant visa is approved overseas, and she would be able to enter the US as a permanent resident. A K-3 nonimmigrant visa holder would not be a permanent resident until an application to adjust status to a permanent residence is approved after entering the United States. As Laos prohibits foreigners to marry its citizens, alternatives (b) and (c) are not available. Consequently, the Laotian law restricts Laotian women to the K-1 visa.

Within 90 days of entering the US, a K-1 visa holder must marry the US citizen who filed the petition.

Therefore, under current US law, the young Laotian woman would have to return to Laos. The fact that the petitioning fiancé refused to marry her is irrelevant. She would not be allowed to remain in the US and adjust to another status. This is true even if she marries another US citizen. After leaving the US, she could re-apply to enter the US – on different grounds and subject to other restrictions which are outside the scope of this article.

When I explained the law to the young woman, she continued crying and told me that she could not return to Laos to face her family and friends, and would rather commit suicide. Although I tried to console her, she remained in tears as she left. I hope that she never followed through with her statement.

<sup>(1)</sup> *If this is the true purpose, why does the Laotian law allow engagement? What did the drafters of the Laotian law expect that the couple would do after becoming engaged?*



Is there any other way for a US citizen man to bring a Laotian woman to the US as a wife?

In theory, there should be: Although the Laotian laws are very unsettling, an argument can be made that because Laos requires a foreigner to provide a certificate that he is single or divorced (See, “Ask A Lawyer” in the January 2006 issue of LAONET MAGAZINE) prior to any engagement, it should recognize marital status obtained in another country. Thus, the couple could go to a third country — such as Thailand — for a short time and marry under that country’s law. However, the US Embassy in Vientiane may find it too politically sensitive to violate the spirit of the Laotian prohibitions and refuse to issue a visa based on such a marriage. If so, what other alternatives are available?

Practically all US states recognize valid marriages performed in other states or countries. In these states, which include California, a marriage entered into in another jurisdiction is given full faith and credit. As a K-1 visa is not available to a married person, the Lao woman who married in Thailand would not qualify for the K-1 fiancée visa. Although the US Embassy may oppose immigrant visa issuance, US courts generally follow state laws to determine marriage. Thus, a Laotian woman married in a third country should be eligible to enter the US as K-3 spouse or as a permanent resident spouse of a US citizen.

If the young Laotian woman had entered the US as the permanent resident wife of a US citizen, she would have been allowed to remain in the US (at minimum on a two year conditional basis) as a permanent resident even if the husband had never answered her phone call when she arrived – and *love is no longer forever*.



# ເວລາຄວາມຮັກຢູ່ເປັນອະມະຕະ:

ຜົນສະທ້ອນ ຂອງ ກົດໝາຍລາວ ຕໍ່ ກົດໝາຍ ເຂົ້າເມືອງ ອະເມຣິກາ

ໂດຽ ທະນາຍ ອິນໂຕ ຈໍາຜັນ

ນາງສາວລາວ ຜູ້ນຶ່ງ ຮ້ອງໃຫ້ ບອກ ຂ້າພະເຈົ້າ ວ່າ ຄົນລາວ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ ໄດ້ໝັ້ນ ລາວ ສັນຍາວ່າ ຈະຮັກ ລາວ ຕລອດໄປ ຜູ້ຊາຍຄົນນີ້ ໄດ້ຍິນຂໍໃຫ້ ນາງ ເຂົ້າມາ ອະເມຣິກາ ໃນ ຖານະ ຄູ່ໝັ້ນ ແລະ ສັນຍາ ວ່າ ຈະ ແຕ່ງງານ ກັບ ນາງ ທັນທີທີ່ນາງ ມາ ຮອດ ອະເມຣິກາ ເຂົ້າເຈົ້າ ໄດ້ມີປະເພນີໝັ້ນ ຕໍ່ໜ້າ ທຸກຄົນ ໃນ ໝູ່ບ້ານ ຂອງ ນາງ ແຕ່ ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງ ງານ ເພາະ ກົດໝາຍ ລາວ ບໍ່ຍິນຍອມ ໃຫ້ຄົນລາວ ແຕ່ງ ງານ ກັບ ຄົນ ຕ່າງ ປະເທດ.

ຊາຍ ຄົນ ນັ້ນ ເປັນ ຄົນ ທໍາອິດ ທີ່ນາງ ຮັກ. ເວລາ ນາງ ມາ ຮອດ ອະເມຣິກາ ຫລາຍ ເດືອນ ຕໍ່ ມາ ຊາຍ ຄົນ ນັ້ນ ຮອດ ບໍ່ຍອມ ຮັບ ໂທ ຣະ ສັບ ນາງ ແລະ ບອກ ໃຫ້ໝູ່ ຂອງ ລາວ ບອກ ກັບ ນາງ ວ່າ ລາວ ມີຄົນ ອື່ນ ໄປ ແລ້ວ.



ມີຄົນເວົ້າ ວ່າ ເຫດ ຜົນ ທີ່ ທາງ ການ ລາວ ບໍ່ ໃຫ້ ຊາຍ ຕ່າງ ປະເທດ ແຕ່ງ ງານ ກັບ ຍິງ ສາວ ລາວ ແມ່ນ ບໍ່ ຢາກ ໃຫ້ຊາວ ຕ່າງ ປະ ເທດ ເອົາ ຄົນ ທີ່ສລາດ ແລະ ແກ້ງໆ ໜີອອກ ໄປຢູ່ ຕ່າງ ປະ ເທດ ໝົດ ແຕ່ຜົນ ສະ ທ້ອນ ນີ້ມີ ເຖິງ ກົດ ໝາຍ ເຂົ້າ ເມືອງ ອະເມຣິກັນ.

ກົດ ໝາຍ ເຂົ້າ ເມືອງ ອະ ເມ ຣິ ກັນ ປັດ ຈຸບັນ ນີ້ຈະ ປ່ອຍ ໃຫ້ຄົນ ສັນ ຊາດ ອະ ເມຣິກັນ ຂໍເອົາ ຄົນ ສັນ ຊາດ ອື່ນ ທີ່ ເຂົາ ວາງ ແຜນ ຈະ ແຕ່ງ ງານ ດ້ວຍ ເຂົ້າ ມາ ໃນ ປະ ເທດ ໄດ້ 3 ກໍຣະ ນີ :

1) K-1 ຄູ່ໝັ້ນ, 2) K-3 ເມັຍ/ຜົວ, ຫລື 3) ເມັຍ/ຜົວ ຂອງ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ ທີ່ຈະໄດ້ສິດ ຢູ່ຢ່າງ ຖາວອນ. ກໍຣະນີ 3) ໂດຍ ຫົວ ໄປ ແລ້ວ ຈະໃຊ້ ເວລາ ຖ້າ ຢູ່ ຕ່າງ ປະເທດ ດົນ ກວ່າ ກໍຣະ ນີອື່ນ ແຕ່ ຈະ ໄດ້ສິດ ທີ່ຢູ່ໃນ ອະເມຣິກາ ຖາວອນ ທັນ ທີ ທີ່ ເຂົ້າ ມາ ຮອດ ອະເມຣິກາ.

ຄົນທີ່ຖືວິຊາ K-3 ຈະບໍ່ມີສິດ ທີ່ຢູ່ໃນ ອະເມຣິກາ ໂດຍ ຖາວອນ ຈົນເຖິງ ວັນ ຄໍາຮ້ອງ ປ່ຽນຢູ່ ຖາວອນ ຜ່ານ ຫລັງຈາກ ເຂົ້າມາ ຮອດ ອະເມຣິກາ. ຍ້ອນວ່າ ຣັຖບານ ລາວ ຫ້າມ ຄົນ ຕ່າງ ປະເທດ ແຕ່ງ ງານ ກັບ ຄົນ ລາວ ຄົນ ລາວ ຈຶ່ງ ບໍ່ມີສິດ ຂໍເຂົ້າ ອະເມຣິກາ ໃນ ກໍຣະນີ 1) ຫລື 2). ກົດໝາຍ ລາວ ເຮັດ ໃຫ້ຍິງ ລາວ ຂໍໄດ້ ແຕ່ວິຊາ K1

ພາຍ ໃນ ເວລາ 90 ວັນ ຫລັງ ຈາກ ເຂົ້າ ອະເມຣິກາ ຜູ້ທີ່ ໃຊ້ວິຊາ K1 ຕ້ອງ ແຕ່ງ ງານ ກັບ ຄົນ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ ທີ່ຂໍວິ ຊາໃຫ້.

ຕາມ ກົດໝາຍ ເຂົ້າເມືອງ ອະເມຣິກັນ ປັດຈຸບັນ ຍິງ ລາວ ເຊິ່ງ ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ ກັບ ຊາຍ ຄົນ ດຽວ ກັນ ທີ່ ຂໍວິຊາ K1 ໃຫ້ ນາງ ພາຍ ໃນເວລາ 90 ວັນ ຫລັງ ຈາກ ເຂົ້າ ມາ ອະເມຣິກາ ຕ້ອງກັບ ຄົນ ເມືອ ລາວ ເຖິງວ່າ ຜູ້ຊາຍ ຈະ ບໍ່ຍອມ ແຕ່ງ ງານ ດ້ວຍ. ນາງ ຈະ ບໍ່ ມີ ສິດຂໍປ່ຽນ ເປັນ ວິຊາ ກໍຣະນີອື່ນ. ກົດໝາຍ ຈະບໍ່ຍົກ ເວ້ນ ເຖິງວ່າ ນາງ ຈະແຕ່ງ ງານ ກັບຊາຍອື່ນ ທີ່ເປັນ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ.



ຫລັງຈາກ ນາງກັບ ເມືອງ ລາວ ແລ້ວ ນາງມີສິດ ຂໍເຂົ້າ ອະເມຣິກາ ຄືນ ຖານາງ ບໍ່ຜິດ ກົດ ກໍ ຣະນິອິນ ເຊິ່ງຈະ ຢູ່ ນອກ ບົດ ຄວາມ ນີ້.

ເວລາ ຂ້າພະເຈົ້າ ອະທິບາຍ ໃຫ້ ນາງສາວ ລາວ ນັ້ນ ນາງ ກໍ ໃຫ້ຕໍ່ ແລະ ບອກ ຂ້າພະເຈົ້າ ວ່າ ນາງ ບໍ່ສາມາດ ຈະ ກັບ ຄືນ ລາວ ໄປ ຊ້ອງ ໜ້າ ຄອບຄົວ ແລະ ເພື່ອນ ນາງໄດ້ ນາງ ຈະຂ້າ ຕົວຕາຍ ດີ ກວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ ພຍາຍາມ ປອບໃຈ ນາງ ແຕ່ນາງ ກໍບໍ່ຍອມ ຢຸດຮ້ອງ ໃຫ້ ໃນຕອນ ທີ່ນາງ ສັງລາ ຂ້າພະເຈົ້າ. ຂ້າພະເຈົ້າ ຫວັງ ວ່ານາງ ຈະ ບໍ່ຂ້າ ຕົວຕາຍ ຕາມ ທີ່ນາງເວົ້າ ອອກ ໄປ ນັ້ນ...

ນິວິທິອິນ ໃດທີ່ ຊາຍ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ ຈະເອົາ ຍິງລາວ ເຂົ້າ ມາ ອະເມຣິກາ ໃນຖານະ ພັລຍາບໍ່? ມີ...ຕາມທິດສະດີ.

ເຖິງ ວ່າ ກົດໝາຍ ລາວ ຈະບໍ່ແມ່ນອນ ເຮົາ ກໍສາມາດ ຈະໄດ້ຖຽງ ໄດ້ວ່າ ລາວ ຮັບຮູ້ການ ແຕ່ງງານ ຢູ່ຕ່າງ ປະເທດ ເພາະ ລາວ ບັງຄັບ ໃຫ້ຄືນ ຕ່າງດ້າວ ເອົາ ໜັງສືໄປ ຍັງຍືນວ່າ ເປັນໂສດ ຫລື ຢ່າຮ້າງ (ເຊີນ ອ່ານ ຄໍລັມ "ຖາມທະນາຍ" ຢູ່ລາວແນັດທ໌ສະບັບ ເດືອນ ມະກະຣາ 2006) ກ່ອນ ຈະ ໝັ້ນ ກັບ ຍິງ ລາວ. ຖ້າວ່າລາວຮັບຮູ້ ຄູ່ຮັກ ອາດ ຈະເດີນ ທາງ ໄປ ປະເທດ ທີ່ສາມ ຕົວຢ່າງ ປະເທດໄທ ແລະ ແຕ່ງງານ ຕາມ ກົດໝາຍ ປະເທດ ທີ່ສາມ ນັ້ນ . ສະຖານ ທູດອະເມຣິກັນ ອາດ ຈະ ບໍ່ ໃຫ້ ວິຊຸ່າ ຕາມການ ແຕ່ງງານ ນີ້ເພາະ ບໍ່ ຢາກ ໃຫ້ ເສັຽ ການ ເມືອງ ຍ້ອນ ຜິດຈຸດ ປະສົງ ກົດ ໝາຍ ລາວ ທີ່ບໍ່ ໃຫ້ຍິງລາວ ແຕ່ງ ງານ ກັບ ຄືນ ຕ່າງ ປະ ເທດ ຖ້າ ເປັນ ດັ່ງນີ້, ຍິງ ລາວ ຈະ ຂໍ ວິຊຸ່າ ໃດ ໃນ ກໍຣະນີ ແບບ ນີ້ ?

ຕາມ ພາກ ປະຕິບັດ ແລ້ວ ທຸກ ຣັຖ ໃນ ສະຫະຣັຖ ອະເມຣິກາ ຮັບຮູ້ ການ ແຕ່ງ ງານ ຖືກ ຕ້ອງ ທີ່ຕ່າງ ປະ ເທດ. ໃນຣັຖ ເຫລົ່າ ນີ້ໂຮມ ທັງຣັຖ California, ຄືນທີ່ແຕ່ງງານ ໃນປະເທດ ທີ່ສາມ ຈະຖືວ່າ "ແຕ່ງງານ" ຄູ່ແຕ່ງງານ ສາວ ລາວ ຈຶ່ງບໍ່ ມີສິດ ຂໍ ວິຊຸ່າ K-1 ເພາະຄືນ ທີ່ແຕ່ງງານ ແລ້ວ ບໍ່ມີສິດຂໍວິຊຸ່າ K-1. ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ທາງ ສະຖານ ທູດ ອະເມຣິກັນ ຈະ ຖຽງ ຢ່າງອື່ນ ເຂົາກໍຄຶງ ຈະບໍ່ຊະນະ ເພາະສານ ອະເມຣິກັນ ທົ່ວໄປ ຈະເຮັດ ຕາມ ກົດໝາຍ ຣັຖ ເວລາ ຕັດສິນ ການ ແຕ່ງງານ. ຍິງລາວ ທີ່ແຕ່ງ ງານ ໃນ ປະເທດ ທີ່ສາມ

ຄວນ ຈະມີສິດ ຂໍເຂົ້າ ປະເທດ ອະເມຣິກາ ໃນ ຖານະ K-3 ເມັຽ ຫລື ເມັຽ ຂອງ ຄືນ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ.

ຖ້າ ຫາກ ວ່ານາງ ສາວ ລາວ ຜູ້ທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ ໄດ້ເວົ້າເຖິງ ຢູ່ຂ້າງ ເທິງນັ້ນ ໄດ້ເດີນ ທາງ ເຂົ້າ ມາ ໃນ ປະເທດ ອະເມຣິກາ ໃນ ຖານະ ເມັຽ ຂອງ ຜູ້ຊາຍ ສັນຊາດ ອະເມຣິກັນ ນາງ ນັ້ນ ຈະ ມີສິດ ທີ່ຢູ່ ໃນ ອະເມຣິກາ ໄດ້ໂດຍ ຖາວອນ ເຖິງ ວ່າ ຜູ້ຊາຍ ຄືນນັ້ນ ຈະ ບໍ່ຍອມ ຮັບໂທ ຣະ ສັບ ນາງ ຫລັງ ຈາກ ທີ່ນາງ ມາ ຮອດ ອະເມຣິກາ "ສາຍເກີນໄປ" — ເວລາ ຄວາມ ຮັກ ຢຸດ ເປັນ ອະມະຕະ.

<sup>(1)</sup> ຖ້າວ່າຈຸດ ປະສົງ ກົດໝາຍ ນີ້ເປັນ ຄວາມ ຈິງເປັນ ຫຍັງ ກົດໝາຍ ລາວຈຶ່ງອະນຸຍາດ ໃຫ້ນີ້ການ ໝັ້ນກັບ ຄືນຕ່າງ ປະເທດ ໄດ້? ຜູ້ແຕ່ງ ຕັ້ງ ກົດໝາຍ ຄິດ ວ່າຄູ່ໝັ້ນ ນັ້ນຈະເຮັດ ຫຍັງ ພາຍ ຫລັງ ຈາກ ການ ໝັ້ນ ແລ້ວ?

